

PL | EN

INSTRUKCJA OBSŁUGI - MANUAL

OK-03.4209

Bezszczotkowa szlifierka wibracyjno-oscylicyjna 5 mm, 400 W, fi 150 mm, 10 000 obr/min
Brushless vibratory orbital sander 5 mm, 400 W, fi 150 mm, 10,000 rpm



PL OK-03.4062 Bezszcotkowa szlifierka wibracyjno-oscylacyjna 5 mm, 400 W, fi 150 mm, 10 000 obr/min

ZASTOSOWANIE

Szlifierki rotacyjne są ręcznymi elektronarzędziami z izolacją II klasy i jednofazowym silnikiem bezszczotkowym.

Tego typu elektronarzędzia są szeroko stosowane w przygotowaniu powierzchni lakierniczych w motoryzacji, meblarstwie, budownictwie. Przy zastosowaniu odpowiedniego osprzętu: papierów ściernych i szlifierskich, szlifierki są skutecznym narzędziem przy szlifowaniu i przygotowaniu powierzchni.



Twoje narzędzie jest podwójnie izolowane.



UWAGA - Aby zmniejszyć ryzyko obrażeń, koniecznie przeczytaj instrukcję obsługi.



Zawsze używaj ochrony słuchu



Zawsze używaj ochrony oczu



Zawsze używaj maski przeciwpyłowej



EN OK-03.4062 Brushless vibratory orbital sander 5 mm, 400 W, fi 150 mm, 10,000 rpm

APPLICATION

Rotary sanders are handheld power tools with Class II insulation and a single-phase brushless motor. These types of power tools are widely used in the preparation of paint surfaces in automotive, furniture and construction industries. When using the appropriate accessories: sandpaper and sanding sheets, sanders are an effective tool for grinding and surface preparation.



Your tool is double insulated



WARNING-To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Always wear ear protection



Always wear goggles



Always wear a breathing mask



BEZPIECZEŃSTWO PRACY

- Stosuj wyłącznie papier ścierny przeznaczony do szlifierek o wielkości dostosowanej do rozmiarów uchwytu.
- Nigdy nie używać uszkodzonych, wyszczerbionych, pękniętych lub źle zamocowanych papierów i akcesoriów.
- Sprawdzić działanie szlifiarki podczas pracy bez obciążenia przez 30 sekund. Jeśli w tym czasie występują drgania lub usterki, natychmiast wyłączyć.
- Utrzymywać otwory wentylacyjne wokół silnika w stanie czystym
- Stosować ochronę oczu i słuchu, zaleca się również stosowanie innych środków ochrony: rękawic, fartucha, maseczki przeciwpylowej
- Szlifiarka służy do pracy w suchym środowisku. Nigdy nie pracować na mokrym podłożu i w deszczu.
- Upewnić się że zasilanie jest zgodne z wymogami narzędzia. Nigdy nie używać narzędzi z niewłaściwym zasilaniem.
- Zawsze używaj wiedzy i zdrowego rozsądku podczas pracy narzędziami, w szczególności w niestandardowych warunkach pracy. Przede wszystkim dbaj o własne bezpieczeństwo pracy oraz bezpieczeństwo osób postronnych.
- Narzędzie przeznaczone do pracy przez wykwalifikowanych dorosłych.

UWAGA!

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy

SAFETY RULES

- Use only sandpaper designed for grinders and sized to fit the size of the handle.
- Never use damaged, chipped, cracked or poorly attached papers or accessories.
- Check the operation of the grinder with no load for 30 seconds. If vibrations or malfunctions occur during this time, switch off immediately.
- Keep the air vents around the engine clean
- Use eye and hearing protection, it is also recommended to use other means of protection: gloves, apron, dust mask
- The grinder is designed to work in a dry environment. Never work on wet ground or in rain.
- Make sure that the power supply complies with the requirements of the tool. Never use the tool with an improper power supply.
- Always use knowledge and common sense when working with tools, especially in unusual working conditions. First of all, take care of your own work safety and the safety of outsiders.
- Tool designed for use by qualified adults.

WARNING!

Despite the use of a safe structure by definition, use of precautionary and additional measures protective equipment, there is always a residual risk of injury while working.

Model	model	OK-03.4209
Rated voltage	Napięcie znamionowe	220-240V ~ 50/60Hz
Rated power	Moc znamionowa	400 W
No-load speed	Prędkość obrotowa	4000-10000 min ⁻¹
Weight	Waga	1 kg
Size of backing pad	Średnica tarczy szlifierskiej	150 mm

OK-03.4209



1	Włącznik naciskowy	Press switch
2	Włącznik główny	Main switch
3	Przycisk zmniejszania obrotów	Speed decrease button
4	Przycisk zwiększania obrotów	Speed increase button
5	Przewód	Cable
6	Przyłącze przewodu do odkurzacza	Hose connector for the vacuum cleaner
7	Wyświetlacz obrotów	Speed display
8	Pad polerski z rzepem	Polishing pad with Velcro



**Narzędzie obsługuje się ręcznie.
Montaż i wymianę papieru
polerskiego wykonuj
na odłączonym kablu sieciowym.**

Włącz szlifierkę włącznikiem głównym (2).

Ustaw pożądane obroty przyciskami obrotów (3 i 4), dodając lub odejmując obroty po 1000 w skali od 4-10.

Aktualny wybór obrotów widoczny jest na wskaźniku LCD (7).

Ustaw szlifierkę na szlifowanej powierzchni.

Włącz szlifierkę włącznikiem naciskowym (1).

Podczas szlifowania zawsze najpierw ustaw szlifierkę na powierzchni a następnie ją włącz, oraz najpierw podnieś szlifierkę z powierzchni a następnie ją wyłącz.

**The tool is operated manually.
Perform assembly and
replacement of the polishing
paper with the disconnected
power cord.**

Switch the grinder on with the main switch (2).

Set the desired RPM with the RPM buttons (3 and 4), adding or subtracting 1000 RPMs on a scale of 4-10.

The current RPM selection is shown on the LCD indicator (7).

Place the sander on the surface to be sanded.

Switch the grinder on with the press switch (1).

When sanding, always place the grinder on the surface first and then turn it on, and first lift the grinder off the surface and then turn it off.



**MOCOWANIE PAPIERU
ŚCIERNEGO**

Wybierz odpowiedni papier szlifierski, dobierz gradację do wykonywanej pracy.

Najlepiej stosuj papier z otworami odprowadzającymi kurz.

Dopasuj papier do otworów odpylających.

Ułóż papier idealnie równo na padzie polerskim i dociśnij połączenie rzep.

Jeśli połączenie rzep osłabło, lub papier jest zanieczyszczony i nie szlifuje, wymień go.

ATTACHING SANDPAPER

Choose the right sanding paper, choose the gradation for the job.

It is best to use paper with dust evacuation holes.

Align the paper with the dust holes.

Place the paper perfectly evenly on the polishing pad and press the Velcro connection.

If the Velcro connection has weakened, or the paper is dirty and not sanding, replace it.



WYMIANA PADU POLERSKIEGO Z RZEPEM

Podczas wymiany lub czyszczenia padu polerskiego, zawsze odłącz kabel zasilający.

Włóż klucz pomiędzy pad a obudowę.

Przytrzymaj kluczem nakrętkę wrzeciona.

Odkręć pad w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wyczyść lub wymień pad polerski.

Dokręć pad do szlifierki.



ATTACHING SANDPAPER

Choose the right sanding paper, choose the gradation for the job.

It is best to use paper with dust evacuation holes.

Align the paper with the dust holes.

Place the paper perfectly evenly on the polishing pad and press the Velcro connection .

If the Velcro connection has weakened, or the paper is dirty and not sanding, replace it.



MONTAŻ PRZEWODU ODPYLAJĄCEGO

Szlifierka nie ma samoistnego systemu odpylającego, połącz ją z zewnętrznym odkurzaczem.

W zestawie znajduje się przewód odpylający, który podłączysz do odkurzacza oraz przejściówki do podłączenia z wężem fi 40 mm.

Zawsze pracuj z odkurzaczem odpylającym.

Połącz szczelnie poszczególne adaptory, włącz odkurzacz i zacznij pracę.

INSTALLATION OF THE DUST EXTRACTION PIPE

The grinder does not have a self-contained dust extraction system, connect it to an external vacuum cleaner.

The set includes a dust extraction cable that you can connect to the vacuum cleaner and an adapter for connection with a 40 mm hose.

Always work with a dust extractor.

Tightly connect the individual adapters, turn on the vacuum cleaner and start working.



ZASADY SZLIFOWANIA

- **9000-10000 / min:** szlifowanie z max. siłą, zeszlifowanie starej farby, szlifowanie po wierzchni drewnianych i fornirowanych przed malowaniem, szlifowanie pośrednie lakieru na powierzchniach.
- **8000-9000 / min:** szlifowanie cienko nałożonego podkładu, szlifowanie drewna na krawędziach, szlifowanie szpachli lakierniczych.
- **7000-8000 / min:** szlifowanie litego drewna i fornirowanych krawędzi, szlifowanie wręgów okien i drzwi, szlifowanie pośrednie lakieru na krawędziach.
- **6000-7000 / min:** Szlifowanie pośrednie lakieru na poplamionych powierzchniach.
- **4000-6000 / min:** Szlifowanie bejcowanych krawędzi, szlifowanie tworzyw termoplastycznych, szlifowanie podkładów lakierniczych.

PRINCIPLES OF GRINDING

- **9000-10000 / min:** grinding with max. by force, sanding old paint, sanding wooden and veneered surfaces before painting, intermediate sanding of varnish on surfaces.
- **8000-9000 / min:** sanding a thinly applied primer, sanding wood on the edges, sanding varnish putty
- **7000-8000 / min:** sanding solid wood and veneered edges, sanding window and door rebates, intermediate sanding varnish on the edges
- **6000-7000 / min:** Intermediate sanding of paint on stained surfaces
- **4000-6000 / min:** Sanding stained edges, sanding thermoplastics, sanding paint bases

ROCKS®



CERTYFIKAT / CERTIFICATE

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY

We declare with full responsibility that the devices/oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia:

Cordless grinder / Szlifierka prosta

Model:

OK-03.4209

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

- **Machinery Directive / Dyrektywa maszynowa: 2006/42/EC**

And it is compliant with EN standards / I jest zgodny ze standardami EN:

- **EN 62841-1:2015**
- **EN 62841-2-1:2018 + A11:2019**

Responsible person / osoba odpowiedzialna:

Name, Surname / Imię i nazwisko: Szymon Zawada

Position / Stanowisko: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Signature / Podpis

Date and place

Data i miejsce:

Domasław 01.04.2021